



Protocollo della 42^a assemblea dei delegati 2025

**di sabato 4 ottobre 2025 alle ore 10:15
presso il Tischmacherhof di Galgenen SZ**

1. Saluto di benvenuto

Heinz Hegetschweiler, presidente dell'HEFARI, apre l'assemblea dei delegati 2025 e passa subito la parola a Florian Hüppin, capo del comitato organizzativo dell'assemblea dei delegati 2025 e presidente del Märchler Narrensymposium. Florian ringrazia tutti i partecipanti e augura loro un piacevole soggiorno a Galgenen. Dopodiché passa la parola al signor Vogel, consigliere comunale. È molto orgoglioso del fatto che l'assemblea dei delegati di quest'anno si svolga nel March e ci racconta come viene celebrata questa tradizione nel distretto.

Poi il presidente Heinz Hegetschweiler interviene di nuovo e ringrazia per le parole benevole e il sostegno della politica; Heinz conferisce al signor Vogel l'onorificenza HEFARI.

Il presidente Heinz Hegetschweiler saluta le associazioni presenti e ringrazia per la partecipazione alla presente assemblea dei delegati, in quanto alcune persone hanno dovuto fare un lungo viaggio per esserci.

Quest'anno, un caloroso benvenuto va in particolare ai nostri due presidenti onorari, Noldi Bünter e Ferdi Segmüller.

Siamo lieti di dare il benvenuto ai nostri membri onorari Heiri Wanner, Mario Lindenmann, Lorenz Schnyder, Markus Jeker e Josias Clavadetscher.

Salutiamo i nostri fedeli amici stranieri, la presidentessa della ONB Ortenauer Narrenbund Silvia Boschert con il coniuge Bobby, il vicepresidente onorario Karl Hansert e il vicepresidente Rainer Oeler; la Närrisch Europäische Gemeinschaft (Comunità carnevalesca europea, NEG) è rappresentata da Josias Clavadetscher e dall'ambasciatore Markus Jeker. Per l'associazione VVF Verband Vorarlberger Fasnachtszünfte – und Gilden abbiamo la presidentessa Barbara Lässer e la cassiera Angelika Egger, nonché Richard Witting in rappresentanza del Consiglio degli 11.

Per il comitato direttivo HEFARI sono assenti Bettina Hug e Amelie Fahrni, entrambe dalla Svizzera romanda, nonché diversi ospiti stranieri.

All'odierna assemblea dei delegati sono assenti 28 associazioni membri.

L'invito all'odierna assemblea dei delegati è stato inviato in conformità allo statuto. L'ordine del giorno dell'assemblea dei delegati è stato stabilito secondo lo statuto; non si richiede né una modifica, né un ordine del giorno aggiuntivo.

2. Registrazione delle presenze

Secondo lo statuto, all'assemblea dei delegati devono essere presenti almeno 50 membri. Se sono presenti 89 società, la maggioranza assoluta è pari a 45 voti. Secondo il controllo all'ingresso, all'odierna assemblea dei delegati 2025 sono presenti circa 358 persone. Per la prima volta, la traduzione viene effettuata con un'app.

Purtroppo, quest'anno abbiamo dovuto dare l'ultimo saluto a un altro membro onorario. Commemoriamo Gianfranco Chiesa con un minuto di silenzio e ricordiamo i bei momenti che ci ha regalato nell'HEFARI, in particolare in Ticino, insieme a tutti i carnevalanti che purtroppo ci hanno lasciato nell'ultimo anno. Il commiato non è per sempre, ma solo fino a quando non ci rivedremo.

3. Elezione degli scrutatori

Vengono proposte le seguenti associazioni come scrutatori e votate all'unanimità:

Narrhalla Lachen, Tanzbodensurris Rieden, FG Bürgerwehr Einsiedeln, FG Flums, Latärndlihöckler Lozärn.

Gli scrutatori vengono eletti all'unanimità.

4. Protocollo dell'assemblea dei delegati del 5 ottobre 2024 a Urdorf

Il verbale è stato pubblicato sulla homepage in Internet. Non sono presenti richieste di modifiche e il protocollo dell'assemblea dei delegati 2024 è stato approvato all'unanimità con i ringraziamenti alla redattrice Nadja Hatheyer.

5. Relazione annuale del presidente

La relazione annuale del presidente è stata inviata per iscritto a tutte le società nell'HEFARI-News n. 110 e pubblicata su Internet sotto forma di e-book. Il presidente presenta ancora una volta i punti cardine del lavoro dell'ultimo anno con un breve riepilogo. Va inoltre sottolineato che è già stato fatto molto per la Svizzera in collaborazione con la NEG, Närrisch Europäische Gesellschaft. La NEG elegge ogni anno una città a «Città della Cultura Europea del Carnevale»; per il 2026 è stata Winterthur ad avere l'onore di essere eletta città del Carnevale. Il tutto è iniziato lo scorso fine settimana. La riunione annuale si è tenuta a Winterthur e l'HEFARI, in qualità di organizzatore, ha avuto il piacere di accogliere nove Paesi. Noi della Federazione carnevalesca svizzera terremo aggiornati i nostri membri sugli sviluppi della collaborazione.

La vicepresidente Beate Koller fa procedere con le votazioni sulla relazione annuale, che viene approvata all'unanimità e accompagnata da un grande applauso di ringraziamento.

6. Presentazione del conto annuale 2024/2025 e del bilancio al 30 giugno 2025 Relazione dei revisori, budget 2025/2026, concessione di discarico

Il conto annuale 2024/2025 e il bilancio al 30 giugno 2025 sono stati pubblicati nell'HEFARI-News n. 110, nonché sulla homepage sotto forma di e-book, e sono stati pertanto inviati per iscritto a tutte le società.

La cassiera Beate Koller espone il conto.

Bilancio e conto economico

Beate Koller spiega alcune lievi differenze rispetto all'anno precedente e al budget.

Heinz Hegetschweiler ringrazia la nostra cassiera Beate Koller per l'impeccabile gestione della cassa, che ha reso possibile garantire uno svolgimento delle attività privo di problemi. È con un caloroso applauso che Beate Koller viene ringraziata dai soci e dal comitato direttivo.

Il conto è stato verificato dai revisori della Schellegoggi-Zunft Rapperswil e del Carnaval de Sion. Il rapporto di revisione è disponibile in forma scritta e viene letto in tedesco da Rémy Senggen del Carnaval de Sion.

Il conto annuale e il bilancio vengono approvati all'unanimità con un vivo ringraziamento alla cassiera e con un applauso particolarmente lungo e caloroso, poiché si tratta dell'ultimo conto annuale chiuso da Beate.

Budget 2025/2026

Beate Koller espone brevemente alcune voci del budget 2025/2026.

Il **budget 2025/2026** viene approvato all'unanimità.

Dopo l'approvazione del protocollo, della relazione annuale, del conto annuale, del bilancio e del budget, sono stati espressi con un applauso i ringraziamenti al comitato direttivo per il lavoro svolto ed è stato concesso il discarico.

7. Definizione della quota associativa annua

Il comitato direttivo propone di mantenere la quota annua a Fr. 100.00.

Il budget 2025/2026 è stato elaborato su questa base.

La proposta viene approvata all'unanimità.

8. Richieste del comitato direttivo

Da parte del comitato direttivo non ci sono richieste per altre attività.

Non sono state trattate espulsioni ai sensi dello statuto, articolo 7 b.

L'HEFARI presenta oggi il seguente numero di membri.

Numero di membri all'assemblea dei delegati 2024:	630
Numero nuovi iscritti:	8
Numero recessi/scioglimenti:	12 (7 recessi – 5 scioglimenti)
Esclusione da parte del comitato direttivo:	0

Numero totale all'assemblea dei delegati 2025: **626 società**

9. Elezioni (comitato direttivo, presidente ed ente di controllo)

Quest'anno, abbiamo purtroppo quattro dimissioni nel comitato direttivo. Si tratta innanzitutto di Bettina Hug e Amelie

Fahrni. Il presidente le ringrazia e augura loro ogni bene per il futuro.

Dopo 15 anni di lavoro per il comitato direttivo, Beate Koller e Nadja Hatheyer hanno presentato le dimissioni.

Come da delibera del comitato direttivo e da turno di votazioni, il presidente propone per la rielezione per due anni i seguenti membri del comitato direttivo:

- Heinz Hegetschweiler
- Stefanie Witting - Buschor

Heinz e Stefanie vengono rieletti all'unanimità. Congratulazioni!

Nuove elezioni

Per la carica di responsabile delle finanze è stata scelta la signora Ruth Eicher di Thun. Molti conoscono già Ruth come ex membro del «Gringenrat» di Thun, il comitato organizzativo del Carnevale, ma al più tardi dall'assemblea dei delegati svoltasi a Thun due anni fa. Ruth possiede la preparazione professionale necessaria per svolgere questo incarico alla perfezione. Sarà una degna erede di Beate Koller.

Ruth Eicher viene eletta all'unanimità nel comitato direttivo HEFARI. Le diamo il benvenuto e le auguriamo ogni bene.

Gli altri membri del comitato sono stati riconfermati in servizio l'anno scorso o votati per altri due anni.

Elezione del presidente

Quest'anno si svolgono anche le elezioni del presidente. Con gioia di tutti i membri del comitato direttivo, Heinz Hegetschweiler si mette a disposizione come presidente per altri due anni.

Heinz Hegetschweiler viene rieletto all'unanimità con un grande applauso. Congratulazioni Heinz!

Dopo le elezioni, le responsabilità sono ripartite nel modo seguente:

Mantiene il ruolo di **presidente** Heinz Hegetschweiler, Sciaffusa La **segreteria** è sotto la responsabilità di Susanne Scheidegger, Biberist

Le **finanze** sono sotto la responsabilità di Ruth Eicher, Thun La **Suisa** è sotto la responsabilità di Markus Häfliger, Baar

Elezione dei revisori

Occupano attualmente la carica di ente di controllo la Schellegoggi-Zunft Rapperswil, la Maskengruppe Rigi-Lüt Küssnacht e il Carnaval de Sion.

Ai sensi del nostro statuto, il controllo dei conti viene affidato annualmente a due o tre membri non appartenenti al comitato direttivo, che nominano una persona con idonea qualifica professionale ciascuno. È consentito rieleggere più volte la commissione di controllo dei conti (CCC).

Dal momento che nessun ente di revisione summenzionato ha rassegnato le dimissioni, supponiamo che questi tre membri continuino ad assolvere il proprio incarico.

Il comitato direttivo propone pertanto di votare insieme i tre revisori, ossia: Schellegoggi-Zunft Rapperswil, Rigi-Lüt Küssnacht e Carnaval de Sion.

I tre revisori vengono eletti all'unanimità.

10. Onorificenze

Beate Koller e Nadja Hatheyer hanno annunciato le proprie dimissioni e Heinz Hegetschweiler le ha omaggiate con alcuni ricordi e con affetto per l'eccellente lavoro svolto. Abbiamo avuto modo di vivere insieme tanti momenti piacevoli e anche impegnativi. Circostanze belle e purtroppo anche altre tristi ci hanno unito come una famiglia. Heinz consegna a Beate e Nadja un regalo e il certificato per un albero NEG, che verrà consegnato a domicilio, come ringraziamento per il lavoro svolto. Inoltre, entrambe vengono nominate membri onorari dell'HEFARI. Visibilmente commosse, ringraziano il comitato direttivo e promettono di continuare a partecipare agli incontri.

I nostri amici stranieri della ONB non perdono l'occasione di onorare Beate e Nadja per l'eccellente lavoro svolto, anche in relazione alle giornate dell'Ortenau, nello specifico Beate dietro le quinte nell'ambito delle finanze e Nadja a livello organizzativo. Beate riceve l'onorificenza ONB e un attestato per l'impeccabile lavoro svolto. Nadja viene accolta nella confraternita Quintus Bruderschaft, evento che verrà riportato nel libro d'oro a gennaio 2026.

Dopodiché Beate e Nadja prendono il microfono e, con grande emozione, ringraziano tutti i presenti, la famiglia, i partner, il comitato direttivo attuale e precedente, i presidenti onorari, le associazioni ecc. «Come ha già detto Beate, non andiamo via. Saremo solo dietro le quinte e non vediamo l'ora di rivedervi». Grazie di cuore a tutti voi, e in bocca al lupo e buon divertimento ai nostri successori.

11. Richieste

Le richieste dei membri vengono accettate ai sensi del nostro statuto, se inviate per iscritto al presidente entro otto settimane prima dell'assemblea dei delegati. Fino alla data del 25 agosto 2025 non sono state presentate richieste da parte dei membri. Non è dunque necessario discutere oltre a tal riguardo.

12. Assemblea dei delegati 2026

Per l'organizzazione dell'assemblea dei delegati del 2026 si è costituito e candidato un comitato organizzativo di Payerne. Non sono degli sconosciuti, dato che già molti anni fa hanno organizzato l'assemblea dei delegati. Il comitato organizzativo presenta il proprio Carnevale nonché una parte del programma per l'assemblea dei delegati. Non vediamo l'ora di partecipare all'assemblea dei delegati 2026 il prossimo anno a Payerne dal 2 al 4 ottobre 2026.

13. Varie ed eventuali

L'assemblea dei delegati 2027 si svolgerà a Sciaffusa, quella del 2028 a Einsiedeln. Per il 2029 le candidature sono ancora aperte. In caso di interesse, si prega di contattare Heinz Hegetschweiler.

Heinz ringrazia il comitato organizzativo dell'assemblea dei delegati 2025 di Galgenen a nome di tutti gli aiutanti, che sono stati tanti, e Florian Hüppin. È stata una fantastica e carnevalesca assemblea dei delegati, perfettamente organizzata, con tanti momenti memorabili. È stato un evento meraviglioso, dall'inizio alla fine. Grazie di cuore.

Al comitato organizzativo del Märchler Narrensymposium viene consegnata l'onorificenza della NEG come ringraziamento per l'eccellente organizzazione dell'assemblea dei delegati 2025. Ogni persona del comitato organizzativo riceve un formaggio «Mutschli».

Al termine della nostra 42ª assemblea dei delegati ordinaria, il presidente augura a tutti un buon rientro, e a coloro che restano un piacevole programma pomeridiano e serale, tanta salute e un meraviglioso Carnevale 2026.

Grazie e arrivederci, al più tardi alla nostra prossima assemblea dei delegati 2026 a Payerne.

Conclusione dell'assemblea dei delegati alle ore 11:45.

Altstätten, 6 ottobre 2025

La protocollista: Nadja Hatheyer